



**Моніторинг  
проектів Темпус / Еразмус+  
(процедура підготовки і  
проведення)**

**Ключові рекомендації  
виконавцям щодо  
особливостей реалізації  
проектів**

**Національний  
Еразмус+ офіс в Україні**

FROM  
ERASMUS  
TO  
**ERASMUS+**  
A STORY OF  
**30 YEARS**





Erasmus+



## МОНІТОРИНГ ПРОЕКТІВ

### Темпус IV / Еразмус+

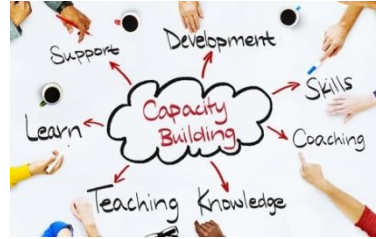
- ✓ **Опис**
- ✓ **Різновиди моніторингу**
- ✓ **Підготовка місії**
- ✓ **Виконання місії**
- ✓ **Звітування**
- ✓ **Рекомендації проектам**
- ✓ **Контакти**



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

Нова моніторингова стратегія для проектів Темпус, проектів з розвитку потенціалу вищої освіти (СВНЕ) та проектів з Міжнародної кредитної мобільності (ІСМ) затверджена у 2016 р.

Зростає увага до якості напрацювань, впливу та стійкості проектів

Більше відповідальності за якість результатів та їх відкритість для користування

(<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>)

Більше автономії щодо управління та використання коштів (Unit Cost)





# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Нові критерії оцінювання:

### **Темпус:**

Актуальність  
Ефективність  
Результативність  
Стійкість  
Вплив



### **СВНЕ:**

Якість  
впровадження,  
виконання  
Вплив і стійкість  
Якість співпраці  
Актуальність



### **ІСМ:**

Відкритість,  
прозорість та  
рівний доступ  
Правила,  
умови,  
процедури,  
механізми  
Підписані  
договори  
Автоматичне  
визнання  
тощо



# Erasmus+



## Моніторинг як важливий і обов'язковий інструмент проектного менеджменту

- ✓ Моніторинг включає збір, обробку, аналіз та подальше використання інформації;
- ✓ його призначення – відстеження результатів, вимірювання прогресу у виконанні проекту, визначення ризиків і проблем у процесі його впровадження, а також
- ✓ виявлення позитивних напрацювань проекту, узагальнення належної практики виконання проектів Темпус / Еразмус+ з метою поширення інформації серед основних стейкхолдерів



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Erasmus+



## Моніторинг як важливий і обов'язковий інструмент проектного менеджменту

Моніторинг допомагає виявити уразливі ланки та слабкі місця у реалізації проекту, привернути до них увагу виконавців проекту, вказати, на чому слід зосередити зусилля, внести зміни до графіку робіт, поміняти тактику тощо, зберегти і поширити інформацію про досвід, накопичений проектними командами, основні уроки реалізації проектів Темпус / Еразмус+, підвищити її ефективність, збільшити її вплив, стійкість результатів, корисність тощо.



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# Erasmus+



## МОНІТОРИНГ

- ✓ моніторинг – постійна функція проектної команди;
- ✓ заходи з моніторингу закладаються до плану реалізації проекту та втілюються у життя паралельно із виконанням запланованих заходів:
  - **Workpackage type: Quality plan**
  - **Work package title: Quality Control & Monitoring**
- ✓ проектні команди узгоджують плани і заходи моніторингу із координатором та іншими членами консорціуму



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Erasmus+

## ВИЇЗНИЙ МОНІТОРИНГ ЗА УЧАСТІ НЕО ТА ЕАСЕА

- ✓ Призначення виїзного моніторингу – зібрати достатньо інформації, щоб допомогти ЕАСЕА виробити рішення про проекти Темпус / Еразмус+, що реалізуються або завершуються, їхню результативність і потенціал щодо сталості та дійти висновку щодо необхідності внесення змін у хід виконання проекту Еразмус+ (наприклад, уточнення термінів, модифікації мети і завдань, зміни мови комунікацій або стилю проектного менеджменту тощо) або задля ефективного завершення проекту Темпус



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





Erasmus+

## Три функціональних різновиди моніторингу

### **Превентивний (попереджувальний): перша половина проектного циклу**

- аналіз цілей, завдань, пріоритетів, методології, заходів
- розгляд правил і процедур
- вироблення рекомендацій

### **Дорадчий: друга половина проектного циклу**

- перевірка ходу реалізації проекту (на основі аналізу даних проміжного звіту (Intermediate Report))
- вироблення рекомендацій з метою покращення впровадження проекту

### **Моніторинг впливу: протягом останніх півроку та після завершення фінансування проекту**

- загальна оцінка виконання проекту, його результатів, можливого впливу та сталості
- перевірка фінансового менеджменту, бухгалтерської документації тощо



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Erasmus+

## Три функціональних різновиди моніторингу

- ✓ **Превентивний** (попереджувальний): перші 3 – 18 місяців після початку проекту (перша половина проектного циклу)
- ✓ **Дорадчий**: останні 12 – 36 місяців проектного циклу (друга половина проектного циклу)
- ✓ **Моніторинг впливу**: протягом останніх півроку та протягом року після завершення
- ✓ **Інституційний**: до окремого ВНЗ, який реалізовував та реалізовує проекти Темпус / Еразмус+. У моніторингу обов'язково бере участь представник ЕАСЕА



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# Erasmus+

## Виїзний моніторинг за участі НЕО:

### → Основні напрями:

1. **актуальність проекту** (його відповідність потребам та проблемам, які він намагається розв'язати; узгодженість його дизайну із цілями, завданнями, очікуваними результатами тощо);
2. **ефективність** (як налагоджено управління проектом та комунікація, чи своєчасно надходять ресурси, чи заходи здійснюються згідно із планом, чи можна надолужити відставання);
3. **результативність** (яких результатів досягнуто, яка якість проектних продуктів та освітніх послуг, як відбувається оцінка якості);
4. **вплив та наслідки, які матиме проект** (чи достатньо поширена інформація про проект та його результати, які зміни відбуваються внаслідок реалізації проекту, на яких рівнях (кафедра, факультет, університет, національний), чи варто очікувати більшого ефекту і впливу);
5. **забезпечення сталості проекту** (які здобутки проекту будуть продовжувати приносити користь після його завершення, чи усвідомлюють бенефіціари свою відповідальність за проект, чи має він належну підтримку з боку посадових осіб, чи проект сприяє він інституційному розвитку тощо)



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





Erasmus+

## Виїзний моніторинг за участі НЕО та ЕАСЕА:

### → Критерії оцінювання під час моніторингу:

1. Якість реалізації проекту (30 балів)
2. Вплив та наслідки, які матиме проект (20 балів)
3. Якість співпраці у партнерстві (20 балів)
4. Відповідність (ефективність та результативність проекту, зокрема у контексті Болонського процесу) (30 балів)





Erasmus+

## Виїзний моніторинг за участі НГО та ЕАСЕА:

### → Основні напрями:

1. Актуальність проекту (relevance)
2. Ефективність (effectiveness)
3. Результативність (efficiency)
4. Вплив та наслідки, які матиме проект (impact)
5. Забезпечення сталості проекту (sustainability)
6. + фінансові питання (finance issues)



New guide to local coordinator on preparation:

<http://www.erasmusplus.org.ua/2014-05-30-14-56-19/prezentatsii/category/4-dlia-vykonavtsiv-potochnykh-proektiv.html?download=87:orhanizatsiia-monitorynhu-proektiv-tempus-iv>



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# Erasmus+

## Виїзний моніторинг за участі НЕО:

- ✓ Кожен проект Темпус / Еразмус+ буде проходити моніторинг (1-2-3 рази)
- ✓ Відбір проектів для відвідування відбувається згідно щорічного плану ЕАСЕА, графік проведення моніторингів укладається НЕО у тісному співробітництві із проектними командами та ухвалюється ЕАСЕА
- ✓ Виїзний моніторинг проводиться у три етапи:
  - ✓ 1. підготовка місії
  - ✓ 2. моніторинговий візит (виконання місії)
  - ✓ 3. звітування



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





Erasmus+

## ПІДГОТОВКА МІСІЇ:

Функції та завдання координатора, відповідального за організацію моніторингового візиту (приймаючої сторони):

1. інформування усіх українських учасників проекту про моніторинг та їх запрошення до університету, іншої установи, де проходитиме моніторингова місія;
2. інформування про заплановану моніторингову місію ректора / проректора університету або керівника установи, де вона відбуватиметься; узгодження з ними програми моніторингового візиту (плану заходів);
3. підготовка програми моніторингового візиту, її передача до НЕО, поширення серед усіх учасників моніторингу;
4. організаційне забезпечення візиту (домовленості про зустрічі, підготовка аудиторій, підготовка учасників, наприклад, роз'яснення цілей моніторингу студентам, викладачам тощо);
5. інформаційне забезпечення візиту (підготовка проектної документації, поточних звітів про виконання проекту, напрацювань проекту, наявних на час проведення моніторингу, протоколів координаційних зустрічей тощо);
6. підготовка усієї статистичної інформації за проектом стосовно реалізованих заходів, досягнутих та запланованих результатів.



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# Erasmus+

## ВИКОНАННЯ МІСІЇ:

1. Тривалість - один день (9.00 – 18.00)
2. Місце проведення - університет, інша установа, залучена до виконання проекту (якщо необхідно, можна запланувати додаткові зустрічі із роботодавцями, посадовцями, відвідування підприємств тощо)
3. Місія включає: інтерв'ю із виконавцями та стейкхолдерами проекту, ознайомлення із розробленими навчальними матеріалами або приданим обладнанням
  - важлива участь представники усіх стейкхолдерів
  - корисним буде відвідування приміщень (класів, кабінетів, лабораторій), де встановлено обладнання
  - чудовою нагодою отримати інформацію про напруження та результати проекту буде відвідування занять
4. По завершенні інтерв'ю й обговорень, представники НЕО мають підсумувати його основні моменти та повідомити результати учасникам.

### Приклад програми моніторингового візиту на сайті:

<http://erasmusplus.org.ua/erasmus/ka2-proekty-spivpratsi/rozvytok-potentsialu-ex-tempus/vikonavtsyam-proektiv/1529-monitorynh-proektiv-plan-monitorynhu-rekomendatsii-shchodo-pidhotovky-shablony-prezentatsii-na-monitorynh-instruktsii-toshcho.html>



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# Erasmus+

## **ЗВІТУВАННЯ:**

1. Протягом двох тижнів після завершення моніторингової місії, НЕО повинен надіслати моніторинговий звіт до ЕАСЕА;
2. Після опрацювання звіту (його порівняння із звітами інших НЕО, зіставлення із результатами поточного моніторингу та проміжного звіту і т.п.) та його ухвалення, відповідальний працівник ЕАСЕА надсилає свій «feedback» офіційному координатору проекту (від ЄС) та до Національних Еразмус+ офісів країн – партнерів, що беруть участь у проекті;
3. Офіційний координатор проекту від ЄС повідомляє усіх членів консорціуму про результати моніторингу та, якщо потрібно, починає діалог щодо можливих напрямів покращення / внесення змін до проекту.



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





# Erasmus+

---

## **Рекомендації підготовлено на основі результатів проведених моніторингових місій проектів Темпус IV / Еразмус+**

Див. детальніше «Пам'ятка для виконавців проектів»:

<http://erasmusplus.org.ua/erasmus/ka2-proekty-spivpratsi/rozvytok-potentsialu-ex-tempus/vikonavtsyam-proektiv/1324-instruktsii-zakonodavstvo-shablony-pamiatka-ta-inshe.html>

Коротко англійською мовою про головне для координаторів проектів:

<http://erasmusplus.org.ua/en/erasmus/ka2-cooperation-for-innovation-and-good-practices/capacity-building/beneficiaries-space.html>



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Erasmus+

# IDEAL PROJECT

Довіра, ініціативність, співпраця, рівне відповідальне партнерство, розподілена відповідальність, (а не механічне запровадження проектної заявки)

Суспільна місія – розвиток і зміни (strategies)

Інноваційні ідеї, сучасні ресурси і кращі практики

“State of play” попереднє розуміння стану справ!!!

Системний підхід до модернізації

Синергія з іншими проектами (ЄС та інших донорів)

Спільна робота з європейськими партнерами

Горизонтальна співпраця (not one man show)

Пізнаваність, розповсюдження інформації та результатів

Стійкість та використання результатів

Вплив на всіх рівнях



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

See and think out of the box!!!



Erasmus+

## Рекомендуємо звернути увагу на наступне

Згідно з Грантовою угодою і інструкцій EACEA:

- Усі вищі навчальні заклади є рівноправними партнерами проекту.
- Відповідальність за якість діяльності, виконання і результати проекту несе університет координатор проекту (з ЄС) разом з вищим навчальним закладом партнером з України в особі керівника закладу.
- Відповідальність за фінансові документи по проекту несе керівник ВНЗ незалежно від того, який механізм розрахунків було обрано (за згодою) партнерством.
- Уся документація щодо виконання проекту (оригінали / завірені копії) повинна зберігатись в кожному університеті-партнері протягом 5-ти років після офіційного закриття проекту.



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Erasmus+

## Рекомендуємо звернути увагу на наступне

Згідно з Грантовою угодою і інструкцій ЕАСЕА:

- Рекомендуємо проводити внутрішній моніторинг виконання плану діяльності і узгодити, у разі потреби, нові терміни.
- Рекомендуємо створити орган управління проектом в університеті щодо прийняття рішень і внутрішнього забезпечення якості.
- Рекомендуємо прописати критерії відбору учасників візитів за проектом і прозорі механізми відбору.
- Важливо пам'ятати, що Ви є рівноправними партнерами і по відношенню кожного члена команди до заходів, розробки матеріалів тощо судять про заклад і про країну, а також розглядають як потенційних партнерів наступних проектів.
- Рекомендуємо розробити внутрішній документ щодо менеджменту проекту де прописати всі умови, фінансові механізми, терміни виконання, необхідні документи тощо для ефективної комунікації і співпраці.
- Підготувати на рівні університету відповідні рішення щодо рівнів оплати виконавців, оплати відряджень і механізмів фінансування.



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union







# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## INVOLVING YOUR INSTITUTION'S SERVICES



**International Relations  
Office**



**Finance department**



**Quality assurance  
services**



**Student services**



**Academic services**



**IT/Communication**

# YOUR CBHE PROJECT

Your proposal

10%

Your project environment

90%

## Different

- Individuals (/personalities)
- Countries (/cultures, currencies, languages, time zones)
- Legal **requirements**
- Institutional **constraints**



# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Нормативно-правова база запровадження проектів (якість змісту):

- Угода про Асоціацію Україна-ЄС
- Закон України «Про вищу освіту» (2014 р.)
- Методичні рекомендації щодо розроблення стандартів вищої освіти (2016)
- Довідник користувача ЄКТС (2015 р.)
- Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (2015 р.)
- Затверджений перелік галузей - ISCED (2015)
- Національна рамка кваліфікацій (2011 р.)
- Тощо (Tuning etc.).

Усі матеріали, переклади та публікації за посиланням на сайті НЕО&HERE: <http://erasmusplus.org.ua/erasmus/ka3-pidtrymka-reform/natsionalna-komanda-ekspertiv-here/materiali-here.html>



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





# Erasmus+

**Якщо проект повністю або частково спрямований на модернізацію навчальних програм/курсів:**

обов'язкове урахування положень нового Закону України «Про вищу освіту» включаючи запровадження ключових інструментів Болонського процесу щодо забезпечення якості: ЄКТС (Європейської кредитної трансферно-накопичувальної системи), з особливою увагою до компетентнісного підходу і результатам навчання (competence-based approach and learning outcomes), рамок кваліфікацій, визнання диплому (додаток до диплому – DS), з урахуванням трициклової системи, та обов'язкове залучення потенційних роботодавців задля забезпечення практичної складової програми.



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



# Erasmus+

## Рекомендуємо розробляти навчальні програми у тісній співпраці з партнерами проектів держав-членів ЄС

□ при підготовці навчально-методичного комплексу (навчальний план, робоча програма навчальної дисципліни (включаючи методи оцінювання результатів навчання за видами робіт), методичні рекомендації (до дисципліни, організації самостійної роботи студента/слухача, виконання творчих робіт), лабораторні роботи, тестові завдання, навчальний посібник/конспект лекцій тощо) використовувати матеріали університетів-партнерів з ЄС і сучасні європейські джерела та літературу (яку ви маєте можливість придбати у рамках проекту)



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union





# Erasmus+

- ❑ Рекомендуємо опрацювати практичні матеріали презентацій Національної команди експертів щодо запровадження ключових інструментів Болонського процесу, підготовлені з урахуванням європейського і українського досвіду (матеріали семінарів для координаторів з ЄКТС, конференцій)

<http://www.erasmusplus.org.ua/2014-05-30-14-56-19/prezentatsii/category/3-materialy-natsionalnoi-komandy-ekspertiv-shchodo-zaprovdzhennia-instrumentiv-bolonskoho-protseu.html>

- ❑ керівництво щодо модернізації навчальних програм:

<http://www.erasmusplus.org.ua/2014-05-30-14-56-19/prezentatsii/category/3-materialy-natsionalnoi-komandy-ekspertiv-shchodo-zaprovdzhennia-instrumentiv-bolonskoho-protseu.html?download=84:rozroblennia-osvitnikh-prohram-metodychni-rekomendatsii>

- ❑ публікація монографія як практичний посібник для викладачів і керівників - Болонський процес та нова парадигма вищої освіти Національна рамка кваліфікацій, результати навчання, компетентності, ЄКТС (автор Ю.М.Рашкевич)

<http://www.erasmusplus.org.ua/2014-05-30-14-56-19/prezentatsii/category/3-materialy-natsionalnoi-komandy-ekspertiv-shchodo-zaprovdzhennia-instrumentiv-bolonskoho-protseu.html?download=82:bolonskyi-protseu-nova-paradyhma-vyshchoi-osvity-yu-rashkevych>

- ❑ Всі публікації можна отримати в офісі безкоштовно

Вищевказане і інша корисна інформація щодо досвіду країн ЄС та країн-партнерів ЄС із запровадження положень Болонського процесу постійно оновлюється за результатами участі національних експертів у міжнародних заходах на сайті:

<http://www.erasmusplus.org.ua/erasmus/ka3-pidtrymka-reform/natsionalna-komanda-ekspertiv-here/zakhody-i-materialy.html>





# Erasmus+



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Co-funded by the  
Tempus Programme  
of the European Union

## **ПРАВИЛА ВІЗУАЛІЗАЦІЇ ТА ПОШИРЕННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ:**

- ❑Рекомендуємо партнерам проектів від України на Інтернет-сайті ВНЗ (в розділі «Міжнародна співпраця») розмістити інформацію про проект Темпус / Еразмус+ Вашого ВНЗ українською і англійською мовами та контакти (особа, е-пошта, веб-сайт проекту).
- ❑Логотип програми Темпус / Еразмус+ (або логотип проекту) на головній сторінці ВНЗ з переходом на веб-сторінку чи веб-сайт проекту дасть можливість зацікавленим сторонам (викладачам, студентам і представникам громадянського суспільства) легко та швидко знайти повну інформацію про проект.
- ❑ У разі якщо не дотримано правил – visibility rules можуть бути застосовані штрафні санкції та зменшено суму гранту



Erasmus+



Co-funded by the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union



Co-funded by the  
Tempus Programme  
of the European Union

## ПРАВИЛА ВІЗУАЛІЗАЦІЇ ТА ПОШИРЕННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ПРОЕКТУ

☐Рекомендуємо дотримуватись правил візуальної презентації діяльності, продукції та результатів проектів програми Темпус / Еразмус+ (презентації, брошури, публікації, інформація на сайті ВНЗ, веб-сайт/ сторінка проекту, розміщення логотипу, обов'язкової фрази щодо розроблених матеріалів тощо).

**☐Використовуйте правильний логотип програми!!!**

☐Рекомендуємо поширювати інформацію про поточні результати реалізації проектів (база ЄС проектів:<http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/>; веб-сайти вашого ВНЗ, МОНУ, [vnz.org.ua](http://vnz.org.ua); [osvita.ua](http://osvita.ua), НЕО, Представництва ЄС в Україні.



# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Важливі документи

- Стратегія інтернаціоналізації закладу (і.е. частина Стратегії ВНЗ).
- Положення про участь в міжнародних проектах, про організацію мобільності (процедури, механізми, шаблони).
- Копія Грантової Угоди з Додатками (Важливий додаток – Інструкція ЕАСЕА щодо використання коштів гранту)
- Партнерська угода з кошторисом
- Більш деталізований кошторис для внутрішнього користування
- Наказ про створення проектної команди
- Project Handbook





# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Статі бюджету



- ❑ Оплата виконавців (**Staff Cost**)
- ❑ Відрядження – проїзд, віза, страхування; проживання, харчування, місцевий транспорт, інші витрати (**Travel Cost & Cost of Stay**)
- ❑ Обладнання – тендерні процедури (**Equipment**)
- ❑ Суб-контракт – аудит, переклад, курси іноземних мов, публікація НМК, розробка веб-сайту тощо (**Sub-contracting** – other organizations)

Бюджет та звіт в Євро, 2 офіційні курси обміну:

<http://ec.europa.eu/budget/inforeuro>






# Erasmus+



With the support of the Erasmus+ Programme of the European Union

| Grant management cycle | UNIT COST   | ACTUAL COSTS                            |
|------------------------|---|---|
| Grant allocation       | Based on <u>estimated work programme</u>  | Based on the <u>estimated budget</u>    |
| Grant Implementation   | Beneficiary's own FINANCIAL "RECIPE"  | Record <u>costs actually incurred</u>   |
| Grant justification    | Based on <u>activities actually implemented</u>   | Based on <u>costs actually incurred</u> |



# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Рух коштів (Transfer of Money)



**Підтвердження руху коштів від EACEA до кінцевого реципієнта**

**1<sup>st</sup> level: EACEA -> Coordinator Organization (Grant Agreement)**

**2<sup>nd</sup> level: Coordinator organization->Partner HEIs (Partnership Agreement)**

**3<sup>rd</sup> level: Partner HEIs -> Staff member / Supplier (Employment Agreements, Contracts etc.)**

**Принципи для всіх транзакцій:**

- ✓ **Recorded in the accounting records of the partner**
- ✓ **Transparency**
- ✓ **Traceability**
- ✓ **Identifiable and verifiable**
- ✓ **Comply with the requirements of applicable tax and social legislation**

**Supporting documents must be kept  
for 5 years after close of the project**

**It is the responsibility of the consortium to agree the best approach for paying/reimbursing costs incurred on project activities and to define the appropriate modalities, to be stipulated in Partnership Agreement.**



# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Нормативно-правова база запровадження проектів (управління проектом):

- ❑ Рамкова угода між Урядом України і Комісією Європейських Співтовариств, яку ратифіковано із заявою Законом № 360-VI (360-17) від 03.09.2008
- ❑ Постанова Кабінету Міністрів України Про порядок залучення, використання та моніторингу міжнародної технічної допомоги від 15 лютого 2002 р. N 153 (останні зміни від 19.08.2015)

Усі матеріали і більше публікацій за посиланням на сайті НЕО:  
<http://erasmusplus.org.ua/erasmus/ka2-proekty-spivpratsi/rozvytok-potentsialu-ex-tempus/vikonavtsyam-proektiv.html>



Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Законодавча база

*Міжнародний договір - **Рамкова угода між Урядом України і Комісією Європейських Співтовариств**, яку ратифіковано із заявою **Законом № 360-VI (360-17) від 03.09.2008 р.**) яка регулює застосування правил донора та звільнення від оподаткування та інші пільги для проектів ЄС. Див. документ українською мовою за посиланням:*

*[http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/994\\_763](http://zakon5.rada.gov.ua/laws/show/994_763)*

*переклад англійською мовою за посиланням:*

*[file:///D:/Windows/Мои%20документы/Ukraine Framework%20Agreement EN%20\(1\).pdf](file:///D:/Windows/Мои%20документы/Ukraine%20Framework%20Agreement%20EN%20(1).pdf)*



# Erasmus+

## РЕЄСТРАЦІЯ ПРОЕКТУ РЕГУЛЮЄ НАСТУПНЕ:

- ✓ Проект матиме офіційний статус проекту Міжнародної технічної допомоги ЄС визнаного державою;
- ✓ Головний бенефіціар – МОН України буде ознайомлений з проектом і надаватиме підтримку реалізації проекту;
- ✓ Фінансово-економічний відділ організацій зможе регулюватись правилами запровадження проектів МТД на основі Міжурядової Угоди ратифікованої Законом України – Рамкова Угода між Урядом України та Співдружності Європейських держав (статті Бюджетного кодексу, Податкового кодексу, постанов Національного банку, Закону про публічні закупівлі тощо) таким чином застосовуються правила донора відповідно до Грантової Угоди і Партнерської Угоди;
- ✓ Кошти звільняються від податку на дохід (20%);
- ✓ Кошти звільняються від обов'язкового продажу (65%);
- ✓ Закупівля обладнання та послуги по субконтракту звільняються від ПДВ (20%), митних зборів тощо;
- ✓ Застосовуються правила донора щодо тендерних процедур.





# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Staff Cost: Трудова угода, Цивільно-правова угода, авторська угода

Приклад рамок оплат і оподаткування виконавців проекту:

| Менеджер   | Викладач /<br>Тренер /<br>Дослідник | Технічний<br>працівник | Адміністративний<br>працівник |
|--|-------------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| <b>Розмір ставки донора для виконавців з території України, яка визнана міжнародним правом</b>   |                                     |                        |                               |
| <b>108 євро</b>  | 80 євро                             | 57 євро                | 45 євро                       |
| <b>Трудова угода / цивільно-правова угода – оподаткування (18% - ПДФО; 1,5% - військовий збір; 22% - ЄСВ (з фонду заробітної плати))</b> |                                     |                        |                               |
| <b>69,02 євро</b>  | 46,07 євро                          | 37,61 євро             | 29,69 євро                    |
| <b>Авторська угода (за розроблені матеріали НМК тощо) 18% - ПДФО, 1,5% - військовий збір</b>   |                                     |                        |                               |
| -  | 64,4 євро                           | -                      | -                             |



# Erasmus+



With the support of the Erasmus+ Programme of the European Union

**Travel Cost and Cost of Stay: Трудова угода працівника організації за основним місцем роботи (наказ про відрядження) проїзд, віза, страхування; проживання, харчування, місцевий транспорт, інші витрати**

*Приклад рамок оплат відряджень виконавців проекту:*

**Проїзд (рамки донора – приклад з калькулятора відстані та нац.рамки) RETURN TICKETS**  
[http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/tools/distance\\_en.htm](http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/tools/distance_en.htm)

**Від 100 до 499 км 180 євро Київ - Львів      Від 500 до 1999 км 275 євро Київ- Брюссель.**

**Реальні витрати**

**Реальні витрати**

*Приклад рамок оплат відряджень виконавців проекту:*

### **ДОБОВІ для працівників**

**Брюссель (рамки донора) від** 120 євро/доба (проживання і харчування), з 15го дня – 70; з 61-го дня – 50

**Брюссель національного законодавства) (рамки** Проживання – рамки 200 USD (179 Euro – курс НБУ на 29.03) Харчування – 50 USD (44,82 Euro – курс НБУ на 29.03)

Виплати вищі ніж нац.рамки – обкладаються податком на різницю\* (18% та 1.5%)



# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## Нормативно-правова база запровадження проектів (мобільність/ відрядження):

**Постанова Кабінету Міністрів України** від 12.08.2015 № 579 «Про затвердження Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність», Положення про умови матеріального забезпечення осіб, направлених за кордон на навчання та стажування»

<http://www.kmu.gov.ua/control/uk/cardnpd?docid=248409199>

**Роз'яснення окремих пунктів** Положення про порядок реалізації права на академічну мобільність

<http://mon.gov.ua/citizens/rozyasnennya/3348/kopiya-roz%E2%80%99yasnennya-okremix-punktiv-polozhennya-pro-poryadok-realizacziyi-prava-na-akademichnu-mobilnist.html>

**Щодо практики застосування норм права у випадку колізії** Мін'юст України – Лист від 26.12.2008 № 758-0-2-08-19, див. документ за посиланням:

<http://zakon1.rada.gov.ua/laws/show/v0758323-08>

**Постанова Кабінету Міністрів України** від 11 жовтня 2016 р. № 710 (оновлено 01.01.2017) «Про ефективне використання державних коштів», пункти 19, 20 \*\* див. документ за посиланням:

<http://zakon3.rada.gov.ua/laws/show/710-2016-%D0%BF/paran60#n60>



# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

**Обладнання: Договір закупівлі обладнання;  
тристоронній договір; реєстраційна картка;  
план закупівель (тендер)**

*Приклад тристоронньої угоди/договору (на сайті)*

*Приклад Плану закупівель (на сайті)*

*Закон про публічні закупівлі та правила донора*

*Тендер (відповідно до правил донора\*)*

**Суб-підряд: Договір, рахунок, акт виконаних  
робіт; реєстраційна картка; план закупівель  
(тендер) - аудит, переклад, курси іноземних мов,  
публікація НМК, розробка веб-сайту тощо**

*Тип договору відповідно до послуг*

*Приклад Плану закупівель (на сайті)*

*Тендер (відповідно до правил донора\*)*



# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## **ПРИДБАННЯ ОБЛАДНАННЯ**

- ❑ Рекомендовано під час формування переліку обладнання вивчити вже існуюче (або закуплене в інших проектах) у ВНЗ.
- ❑ Уточнити перелік необхідного обладнання, яке потрібне ВНЗ для досягнення цілей проекту.
- ❑ Зверніть увагу, що обладнання – це один із інструментів, необхідних для досягнення завдань проекту: це можуть бути комп'ютери, сервери, програмне забезпечення, симулятори, обладнання відеоконференцзв'язку, професійні тренажери, лабораторії, моделі, реактиви тощо.
- ❑ Зверніться до координатора для обговорення переліку обладнання та його закупівлі.
- ❑ Якщо перелік літератури та обладнання відрізняються від запланованого, координатору необхідно обов'язково отримати письмове погодження від Виконавчого агентства ЕАСЕА.





# Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## **ПРИДБАННЯ ЛІТЕРАТУРИ, ПУБЛІКАЦІЇ**

□ Рекомендовано під час формування та уточнення списку сучасної міжнародної літератури для придбання в рамках проекту визначити перелік ресурсів (літератури, баз даних, бібліотек тощо), який буде корисний як для викладачів під час підготовки НМК та викладання, так і для студентів під час навчання.

□ Рекомендовано обговорити з партнерами з Європи рекомендації щодо публікацій сучасних європейських авторів-дослідників.

□ Звертайтеся та обговорюйте з координатором такі **МОЖЛИВОСТІ**.

!!!Звертаємо увагу, що монографія, як правило, не є навчальним посібником, а є продуктом дослідження окремої особи (групи осіб) що не є фінансується програмою.



Erasmus+



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union

## **СТВОРЮЮЧИ НОВІ ПІДРОЗДІЛИ**

□Рекомендуємо при створенні будь-яких підрозділів (інноваційних, дистанційних, компетентністних чи інших центрів, агенцій, відділів, офісів, у т.ч. як старт-апів, спін-оффів тощо) обов'язково готувати заздалегідь бізнес-план і попередню програму діяльності для забезпечення сталого розвитку після закінчення фінансування ЄС (враховуючи потреби щодо підготовки кваліфікованого персоналу, матеріалів, оновлення техніки, програмного забезпечення тощо)



Erasmus+

## **ЗВІТНІСТЬ/ ЗВІТИ:**

- *Всі партнери з України звітують координатору (грантоотримувачу)*
  - *Звітні форми на сайті EACEA у розділі –  
Report forms and Audit Certificate*
  - ✓ *Уточніть форму описової звітності, яку Ви будете готувати для координаторів, щоб заповнювати її протягом року. Спільно розробіть шаблони.*
- 
- Додатково кожні півроку, необхідно надавати звітність одну за проект – головному бенефіціару в Україні – Міністерству освіти і науки України (незалежно від того зареєстровано проект чи ні).*

Корисно для проектів СВНЕ: <http://erasmusplus.org.ua/erasmus/ka2-proekty-spivpratsi/rozvytok-potentsialu-ex-tempus/vikonavtsyam-proektiv.html>

Корисно для проектів Темпус: <http://erasmusplus.org.ua/novyny/1512-hotuietes-do-zakliuchnoho-finansovoho-zvitu-za-proektom-tempus-iv-todi-tsia-prezentatsiia-easea-bude-korysnoiu-dlia-komandy-proektu.html>

| Budget Headings                 | Documents to retain with project accounts   | Documents to be sent with the Final report   |
|---------------------------------|---|--|
| <b>Equipment</b>                | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Invoices</i></li> <li>▪ <i>Bank statements</i></li> <li>▪ <i>Tendering procedure for expenses exceeding 25.000€</i></li> <li>▪ <i>Proof that the equipment is recorded in the inventory of the institution</i></li> </ul>   | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Invoices and three quotations from different suppliers for expenses exceeding 25.000€</i></li> <li>▪ <i>Any prior authorisation from the Agency</i></li> </ul>               |
| <b>Subcontracting</b>           | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Subcontracts</i></li> <li>▪ <i>Invoices</i></li> <li>▪ <i>Bank statements</i></li> <li>▪ <i>Tendering procedure for expenses exceeding 25.000€</i></li> <li>▪ <i>Tangible outputs/products*</i></li> </ul>  | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Subcontracts, invoices and three quotations from different suppliers for expenses exceeding 25.000€</i></li> <li>▪ <i>Any prior authorisation from the Agency</i></li> </ul> |
| <b>Staff</b>                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Formal employment contract</i></li> <li>▪ <i>Staff convention</i></li> <li>▪ <i>Time sheets</i></li> <li>▪ <i>Salary slips*</i></li> <li>▪ <i>Agendas*</i></li> <li>▪ <i>Attendance / Participant lists*</i></li> <li>▪ <i>Tangible outputs/products*</i></li> <li>▪ <i>Minutes of meetings*</i></li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>No supporting documents should be sent with the Final report, except for any prior authorisation from the Agency</i></li> </ul>  |
| <b>Travel and Costs of Stay</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>Individual Travel Report (ITR)</i></li> <li>▪ <i>Invoices, receipts, boarding passes*</i></li> <li>▪ <i>Agendas*</i></li> <li>▪ <i>Attendance / Participant lists*</i></li> <li>▪ <i>Tangible outputs/products*</i></li> <li>▪ <i>Minutes of meetings*</i></li> </ul>                                       | <ul style="list-style-type: none"> <li>▪ <i>No supporting documents should be sent with the Final report, except for any prior authorisation from the Agency</i></li> </ul>  |





# Erasmus+

---

- ❑ Звертаємо увагу, що представники ВНЗ, які завершують реалізацію проектів Темпус або реалізують Еразмус+, готові ділитися досвідом щодо ведення фінансової документації по проекту відповідно до чинного законодавства України (Договори між грантхолдером та ВНЗ з України, Договори купівлі-продажу обладнання, оплата виконання роботи за проектом, спів-фінансування ін.)
- ❑ У разі необхідності підтримки (супровідний лист для візи, казначейства, митниці інші питання), сумнівів щодо окремих питань з реалізації проектів, тощо запрошуємо звертатись до НЕО в Україні

Спеціально для Вас на сайті [www.erasmusplus.org.ua](http://www.erasmusplus.org.ua) є розділи для виконавців проектів





# Erasmus+

У разі потреби в консультації, тренінгу зустрічі з керівництвом, бухгалтером щодо управління та реалізації проектів Ви можете завжди звернутись до НЕО в Україні (всі заходи проводяться безкоштовно)

**Дякуємо за увагу!**

**Запрошуємо до співпраці**

**та обов'язково підписатися на новини НЕО в Україні**

[http://eacea.ec.europa.eu/tempus/beneficiaries/beneficiaries\\_tempus4\\_en.php](http://eacea.ec.europa.eu/tempus/beneficiaries/beneficiaries_tempus4_en.php)

<http://www.erasmusplus.org.ua/tempus-iv/instruktsii.html>

Київ, вул.Бастіонна 9, 8 поверх, +380443322645/ 2866668

[office@erasmusplus.org.ua](mailto:office@erasmusplus.org.ua) [www.erasmusplus.org.ua](http://www.erasmusplus.org.ua)

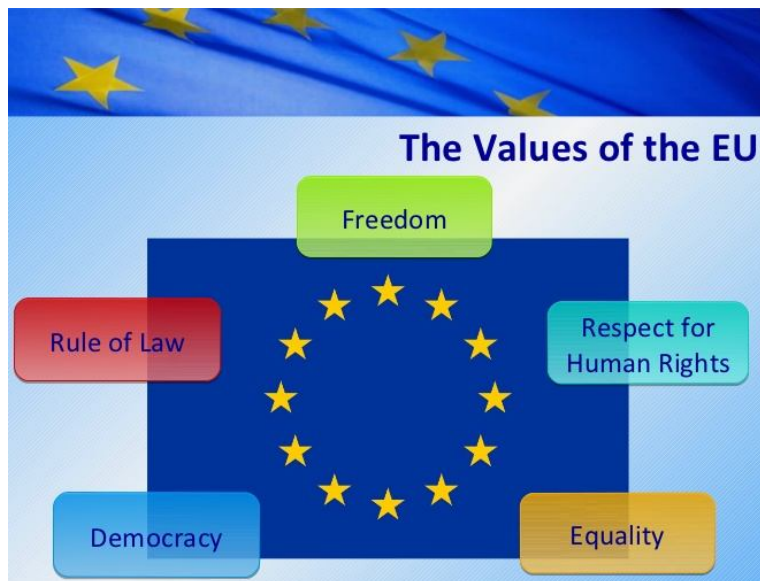
Skype: erasmusplus\_ua

© При підготовці матеріалів використано презентації EACEA  
при будь якому подальшому використанні матеріалів обов'язково вказувати джерело  
Національний Еразмус+ офіс в Україні (проект ЄС)



ДЯКУЄМО ☺

# Together we can make difference!



### Contact



9 Bastionna Str., fl.8  
Kyiv, 01014, Ukraine

+38 (044) 286-66-68  
+38 (044) 332-26-45

Mon-Fri 9:30-18:00

office@erasmusplus.org.ua  
erasmusplus\_ua



## Looking forward to close collaboration and partnership!



With the support of the  
Erasmus+ Programme  
of the European Union